



Judikatūras krājums

EIROPAS SAVIENĪBAS CIVILDIENESTA TIESAS RĪKOJUMS (viena tiesneša sastāvā)
2013. gada 18. jūnijā

Lieta F-114/11

João Manuel Rodrigues Regalo Corrêa
pret
Eiropas Parlamentu

Civildienests — Atalgojums — Ģimenes pabalsti — Pabalsts izglītībai — Piešķiršanas nosacījumi —
Līdzīga no citiem avotiem saņemama pabalsta atskaitīšana — Acīmredzami nepamatota prasība

Priekšmets Prasība, kas celta saskaņā ar LESD 270. pantu, kurš piemērojams EAEK līgumam atbilstoši tā 106.a pantam, ar ko *J. M. Rodrigues Regalo Corrêa* lūdz, pirmkārt, atcelt Eiropas Parlamenta lēmumu no Civildienesta noteikumos paredzētā pabalsta izglītībai, kas tiek piešķirts ierēdņiem, atskaitīt finanšu atbalsta summu, ko viņa dēlam maksā *Centre de documentation et de l'information sur l'enseignement supérieur du Grand-Duché de Luxembourg* (turpmāk tekstā – “*Cedies*”), un, otrkārt, atcelt Parlamenta lēmumu veikt nepamatotu maksājumu atgūšanu

Nolēmums *J. M. Rodrigues Regalo Corrêa* prasību noraidīt kā acīmredzami juridiski nepamatotu. *J. M. Rodrigues Regalo Corrêa* sedz savus tiesāšanās izdevumus un atlīdzina Eiropas Parlamenta tiesāšanās izdevumus.

Kopsavilkums

1. Ierēdņi — Atalgojums — Ģimenes pabalsti — Pabalsts izglītībai — Civildienesta noteikumu 67. panta 2. punktā paredzētā noteikuma par pārklāšanās novēršanu piemērošanas nosacījumi situācijā, kad no citiem avotiem tiek saņemti līdzīgi pabalsti — Piemērošana studentiem paredzētajam Luksemburgas finansiālajam pabalstam — Pielaujamība

(Civildienesta noteikumu 67. panta 1. punkta c) apakšpunkts un 2. punkts)

2. Ierēdņi — Atalgojums — Ģimenes pabalsti — Valsts pabalsti — Noteikums par pārklāšanās novēršanu

(Civildienesta noteikumu 67. panta 2. punkts; VII pielikuma 1.–3. pants)

1. Tikai pabalsti, kuri ir salīdzināmi un kuriem ir vienāds mērķis, ir “līdzīgi” pabalsti Civildienesta noteikumu 67. panta 2. punktā paredzētā pabalstu pārklāšanās novēršanas principa izpratnē ģimenes pabalstu jomā. Noteicošais kritērijs, kvalificējot pabalstus kā līdzīgus, ir attiecīgo pabalstu mērķis.

Šajā ziņā Civildienesta noteikumu 67. panta 1. punkta c) apakšpunktā paredzētajam pabalstam izglītībai un Luksemburgas finansiālajam pabalstam, kas tiek piešķirts stipendiju un aizdevumu veidā, kura mērķis ir sniegt studentiem finansiālu atbalstu, kas ļautu viņiem segt studiju izmaksas un iztikšanas izmaksas studiju laikā, ir līdzīgi mērķi tādā ziņā, ka to nolūks ir segt ierēdņa apgādājamajam bērnam daļu mācību maksas.

Šo secinājumu nevar atcelt apstākļi, ka abu pabalstu saņēmēji nav tie paši. Fakts, ka Civildienesta noteikumos paredzētais pabalsts tiek piešķirts ierēdnim un ka valsts pabalstu saņem bērns vai arī tas formāli tiek piešķirts bērnam, nav noteicošais, izvērtējot to, vai šie pabalsti ir līdzīgi Civildienesta noteikumu 67. panta 2. punkta izpratnē. Tāpat noteicošs nav arī fakts, ka valsts pabalsts tiek piešķirts tādēļ, ka persona dzīvo valsts teritorijā, un tātad tas nav saistīts ar nodarbinātības attiecībām, pretēji Civildienesta noteikumos paredzētajam pabalstam izglītībai.

(sal. ar 38.–40. punktu)

Atsauces

Tiesa: 1977. gada 13. oktobris, 106/76 *Gelders-Deboeck*/Komisija, 16. punkts; 14/77 *Emer-van den Branden*/Komisija, 15. punkts; 2007. gada 18. decembris, C-135/06 P *Weißenfels*/Parlaments, 89. punkts.

Pirmās instances tiesa: 1990. gada 10. maijs, T-117/89 *Sens*/Komisija, 14. punkts; 1996. gada 11. jūnijs, T-147/95 *Pavan*/Parlaments, 41. punkts.

Civildienesta tiesa: 2007. gada 13. februāris, F-62/06 *Guarneri*/Komisija, 39., 40. un 42. punkts; 2012. gada 5. jūnijs, F-83/10 *Giannakouris*/Komisija, 37. punkts; 2012. gada 5. jūnijs, F-84/10 *Chatzidoukakis*/Komisija, 37. punkts.

2. Saskaņā ar Civildienesta noteikumu 67. panta 2. punktu ierēdņiem, kuri saņem ģimenes pabalstus, ir jādeklarē līdzīgi pabalsti, kas tiek izmaksāti no citiem avotiem. Šī tiesību norma ir jāinterpretē tādējādi, ka iestādēm ir jānosaka, vai pabalsti, ko ierēdņi vai darbinieki deklarējuši atbilstoši šajā normā paredzētajam pienākumam, ir līdzīgi vai nav līdzīgi ģimenes pabalstiem, kas tiek saņemti saskaņā ar Civildienesta noteikumu VII pielikuma 1., 2. un 3. pantu.

(sal. ar 55. un 56. punktu)

Atsauce

Pirmās instances tiesa: 1996. gada 6. marts, T-141/95 *Schelbeck*/Parlaments, 38. un 39. punkts.